

BRAUN



90340908/VII-22



AutoSense

BRAUN

Scan Me!





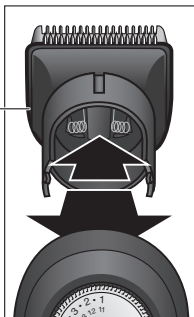
Braun Infolines

English	12	UK	0800 783 7010
Français	15	IE	1 800 509 448
Polski	18	FR	0 800 944 802 (service & appel gratuits)
Český	22	BE	0 800 14 592
Slovenský	25	PL	801 127 286 801 1 BRAUN
Magyar	28	CZ	221 804 335
Hrvatski	31	SK	02/5710 1135
Slovenščina	35	HU	(06-1) 451-1256
Türkçe	38	HR	01/ 6690 330
Română	43	SI	080 2822
Български	47	TR	0850 220 0911
Русский	50	RO	021.224.30.35
Українська	55	BG	0800 11 003
عربي	63	RU	8 800 200 20 20
		UA	0 800 505 000
		HK	(852)2986 9886 (Customer Service Center)

Type 5808

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Ts.
Germany
www.braun.com

1a Trimmer head**



2 Length selector

3 Lock switch
for length selector

4 On/off button

5 Display

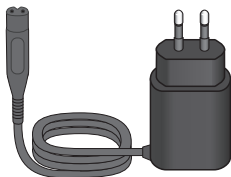


- Charging indicator (white)
- Travel lock (orange)
- Low charge (red)

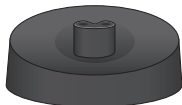
6 Power socket



7 Power supply**



8 Charging stand*/**



* not with all models
** design can differ



1a Trimmer head **



1b Detailed trimmer head */**



1c Contouring head*



9 Precision beard comb*/**
(0.5-10 mm)



10 Precision hair comb*/**
(10.5-20 mm)

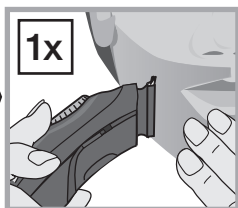
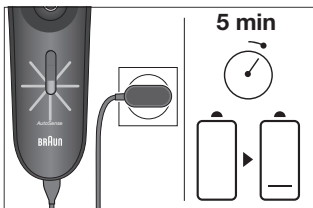
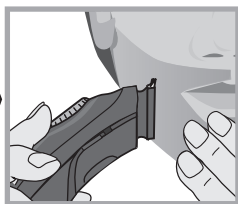
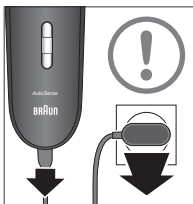
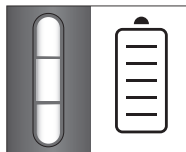
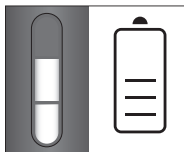
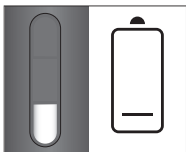
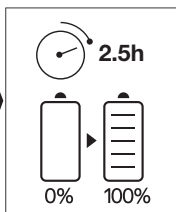
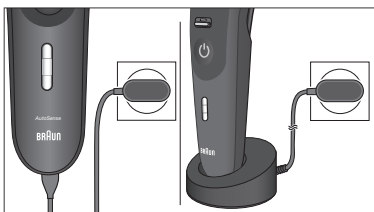
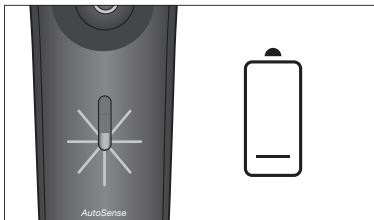


11 Fading beard combs*
(1-5 mm / 5-1 mm)

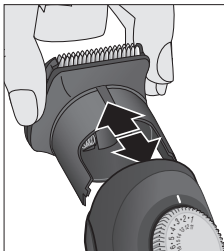
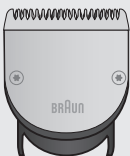


12 Fading hair combs*
(5-9 mm / 9-5 mm)

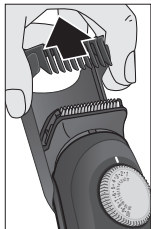
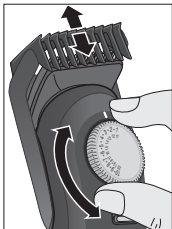
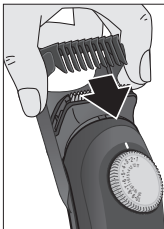


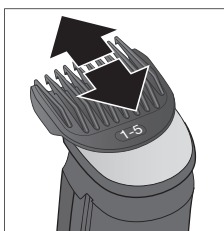
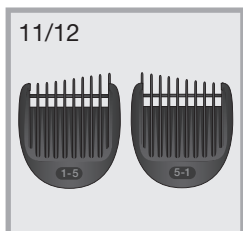
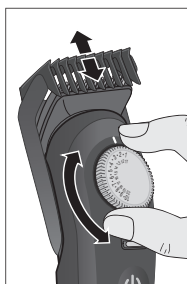
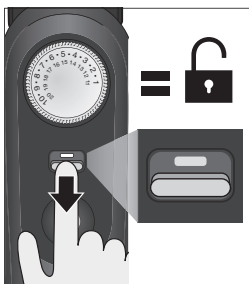
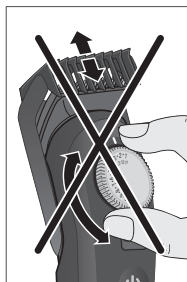
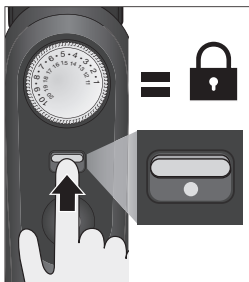
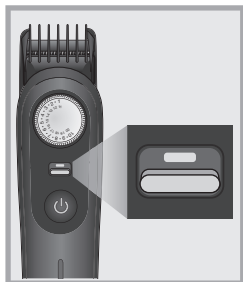


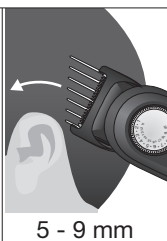
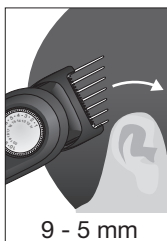
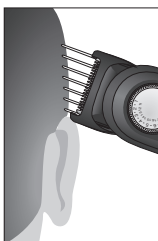
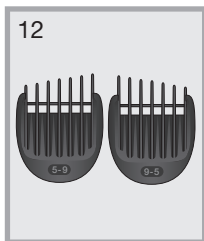
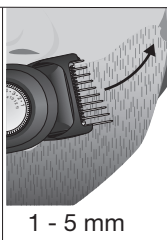
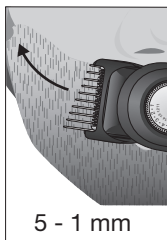
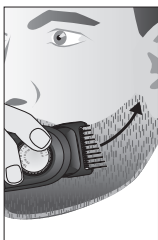
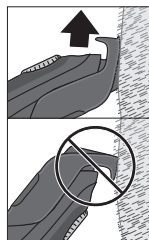
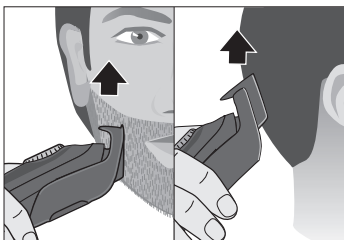
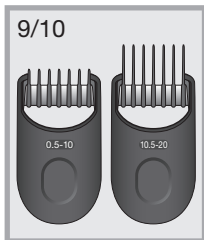
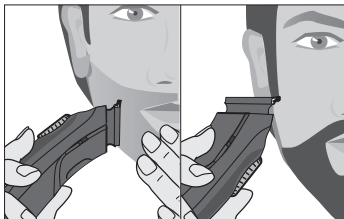
1a - 1c



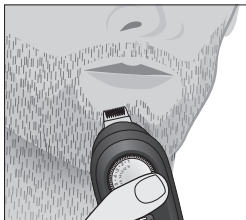
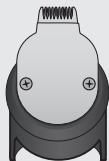
9/10



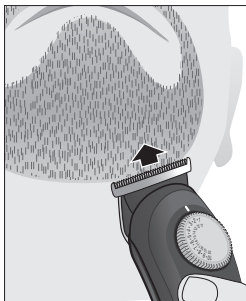
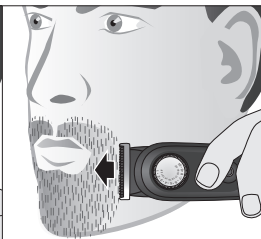


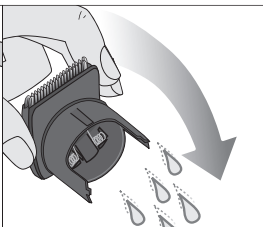
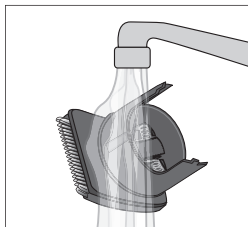
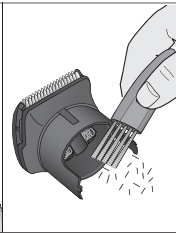
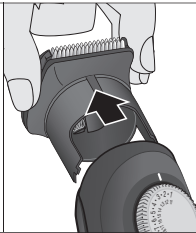
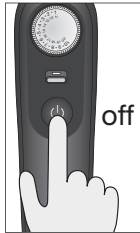
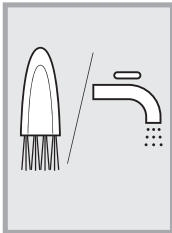
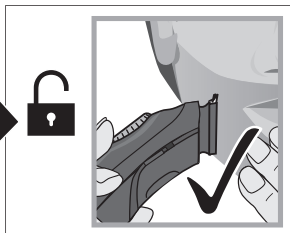
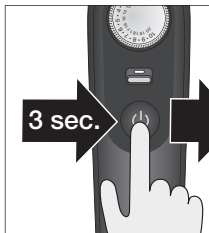
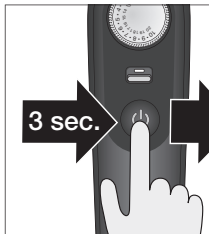


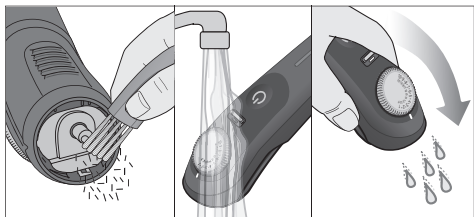
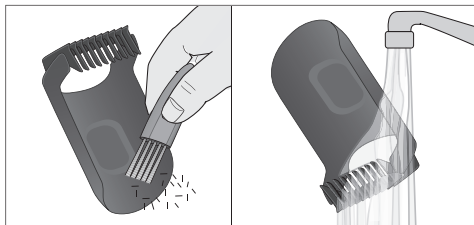
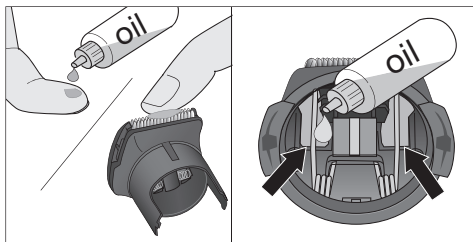
1b



1c







English

Read these instructions completely, they contain safety information.
Keep them for future reference.


WARNINGS



This appliance is suitable for use in a bathtub or shower. **For safety reasons this appliance can only be operated cordless.**

Detach the appliance from the power supply before using it with water.

The appliance is provided with a special cord set with integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is a risk of electric shock.

Only use the special cord set provided with your appliance. If the appliance is marked  463, you can use it with any Braun power supply 463-XXXX.

Never use the appliance with any damaged accessory like trimmers, combs or special cord set.

Do not open the appliance!

The built-in rechargeable batteries can only be replaced by an authorized Braun Service center.

This appliance can be used by children aged from 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

If the appliance is provided with a hair clipping attachment, it can be used for hair clipping purpose by children aged from 3 years under supervision.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

For household use only.

Caution

Keep power supply and charging stand dry.

Important

Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C. The battery may not charge properly or at all under extreme low or high temperatures. Recommended ambient temperature for trimming is 15 °C to 35 °C.

Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

To keep the attachments working properly, oil the trimmer and the foils with a drop of light machine oil (not included) regularly.

Description

- 1a Trimmer head**
- 1b Detailed trimmer head*/**
- 1c Contouring head*
- 2 Length selector
- 3 Lock switch for length selector
- 4 On/off button
- 5 Display
 - Charging indicator (white)
 - Travel lock (orange)
 - Low charge (red)
- 6 Power socket
- 7 Power supply**
- 8 Charging stand*/**
- 9 Precision beard comb (0.5-10 mm)*/**
- 10 Precision hair comb (10.5-20 mm)*/**
- 11 Fading beard combs (1-5 / 5-1 mm)*
- 12 Fading hair combs (5-9 / 9-5 mm)*

* not with all models

** design can differ

For electric specifications, see printing on the special cord set.

Environmental notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

Guarantee

We grant a 2-year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

Depending on availability replacement might result in a different color or an equivalent model.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Lisez attentivement ces instructions, car elles contiennent des informations de sécurité. Conservez-les pour une consultation ultérieure.

ATTENTION



Cet appareil peut être utilisé dans le bain ou sous la douche. **Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut être utilisé que sans fil.**

Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de l'utiliser avec de l'eau.

Cet appareil est fourni avec un câble d'alimentation électrique à Très Basse Tension de Sécurité. Ne changez ou ne manipulez aucune partie de ce dernier, sous risque de recevoir un choc électrique.

Utilisez uniquement le câble fourni avec votre appareil.

Si l'appareil porte la référence $\text{D} \square \text{C} 463$, il est possible de l'utiliser avec n'importe quel bloc d'alimentation Braun 463-XXXX.

Ne jamais utiliser l'appareil avec un accessoire endommagé, tel que les lames, les sabots ou le câble d'alimentation spécial.

N'ouvrez pas l'appareil !

Les batteries rechargeables intégrées doivent impérativement être remplacées par un centre de service agréé Braun.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes avec une réduction des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience et connaissances, s'ils ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.

Si l'appareil est fourni avec un accessoire tondeuse à che-

veux, il peut être utilisé par des enfants âgés de 3 ans et plus sous surveillance.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants à moins qu'ils ne soient sous surveillance.

Destiné à un usage domestique uniquement.

Avertissements

Garder le câble d'alimentation et la base de recharge au sec.

Important

La température ambiante recommandée pour la recharge est comprise entre 5 et 35 °C. La batterie ne se rechargera pas correctement, voire pas du tout, à des températures trop basses ou trop élevées. La température ambiante recommandée pour la tonte est comprise entre 15 et 35 °C.

Ne pas soumettre l'appareil à une température supérieure à 50 °C pendant une durée prolongée.

Pour préserver le bon fonctionnement des accessoires, appliquez régulièrement une goutte d'huile de machine légère (non fournie) sur la tondeuse et les grilles.

Description

- 1a Tête tondeuse**
- 1b Tête tondeuse de précision*/**
- 1c Tête pour les contours*
- 2 Bouton de réglage des longueurs
- 3 Système de verrouillage du bouton de réglage
- 4 Bouton marche/arrêt
- 5 Affichage led
 - Indicateur de charge (blanc)
 - Verrouillage de déplacement (orange)
 - Batterie faible (rouge)
- 6 Prise
- 7 Câble d'alimentation**
- 8 Base de recharge*/**
- 9 Sabot de précision pour barbe (0,5 à 10 mm)*/**

- 10 Sabot de précision pour cheveux (10,5 à 20 mm)*/**
- 11 Sabot pour barbe en dégradé (1-5 / 5-1 mm)*
- 12 Sabot pour cheveux en dégradé (5-9 / 9-5 mm)*

* selon les modèles

** le design peut varier

Pour les spécifications électriques, voir les indications sur le bloc d'alimentation.

Note environnementale

Ce produit contient des batteries et/ou des déchets électriques recyclables. Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter avec les ordures ménagères, mais les porter dans les points de recyclage de déchets électriques disponibles dans votre pays.



Sujet à des modifications sans préavis.



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Peut varier en fonction des modèles

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matériaux en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc couteau) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un centre de service agréé Braun.

Veillez vous référer à www.service.braun.com ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs – service & appel gratuits) pour connaître le centre de service agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Polski

Niniejszą instrukcję należy przeczytać w całości, gdyż zawiera ona informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ją zachować do późniejszego wglądu.

Ostrzeżenia




Urządzenia można używać w wannie bądź pod prysznicem. **Ze względów bezpieczeństwa urządzenia należy używać tylko bezprzewodowo.**

Przed użyciem urządzenia w wodzie należy odłączyć je od prądu.

Urządzenie jest wyposażone w specjalny przewód z wtyczką ze zintegrowanym, bezpiecznym zasilaczem o bardzo niskim napięciu. Nie należy wymieniać żadnej części urządzenia ani manipulować przy nim, w przeciwnym razie zaistnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Należy używać tylko specjalnego przewodu dołączonego do urządzenia.

Jeśli urządzenie jest oznakowane kodem  463, może być używane z dowolnym zasilaczem marki Braun oznaczonym kodem 463-XXXX.

Nie należy używać urządzenia, gdy trymer, grzebień lub specjalny przewód z wtyczką są uszkodzone.

Nie otwieraj urządzenia!

Wymiany wbudowanych akumulatorów może dokonać wyłącznie autoryzowany punkt serwisowy Braun.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie

bezpiecznego użytkowania tego urządzenia i są świadome istniejących zagrożeń.

Jeśli do urządzenia dołączono nasadkę do strzyżenia włosów, dzieci w wieku od lat 3 mogą używać jej do strzyżenia włosów pod nadzorem osoby dorosłej.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.

Wyłącznie do użytku domowego.

Uwaga

Zasilacz i bazę ładującą należy utrzymywać w stanie suchym.

Ważne

Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi od 5°C do 35°C. Akumulator może nie naładować się prawidłowo w ekstremalnie niskiej lub wysokiej temperaturze. Zalecana temperatura otoczenia podczas korzystania z trymera wynosi od 15°C do 35°C. Nie należy wystawiać urządzenia na temperatury wyższe niż 50°C na dłuższy czas. Aby nakładki działały prawidłowo, należy regularnie smarować trymer oraz folie kroplą lekkiego oleju maszynowego (nie jest dołączany).

Opis produktu

- 1a Głowica trymera**
- 1b Głowica precyzyjnego trymera*/**
- 1c Głowica do konturowania*
- 2 Selektor długości
- 3 Przełącznik blokady
- 4 Przycisk On/Off (Wł./Wył.)
- 5 Wyświetlacz
 - Wskaźnik ładowania (biały)
 - Blokada podróżna (pomarańczowy)
 - Niski poziom naładowania (czerwony)
- 6 Gniazdo zasilania
- 7 Zasilacz**
- 8 Baza ładująca*/**

- 9 Nakładka do precyzyjnego przycinania zarostu (0,5-10 mm)*/**
- 10 Nakładka do precyzyjnego przycinania włosów (10,5-20 mm)*/**
- 11 Nakładka do cieniowania zarostu (1-5 mm)*
- 12 Nakładka do cieniowania włosów (5-9 mm)*

* niedołączane do wszystkich modeli

** konstrukcja wtyczki może się różnić

Specyfikacje elektryczne umieszczono na nadruku na przewodzie z wtyczką.

Uwagi na temat ochrony środowiska

Produkt zawiera akumulator i/lub odpady elektryczne podlegające recyklingowi. By chronić środowisko, nie należy go wyrzucać wraz z normalnymi odpadami, lecz zaniosić do punktów zbiórki odpadów elektrycznych, dostępnych w danym kraju. Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.



Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operation SA, z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Konsumentowi. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Konsument może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Konsument powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczta Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje w każdym kraju, w którym, to urządzenie jest rozprowadzane przez jednostkę organizacyjną firmy Procter & Gamble lub upoważnionego przez nią dystrybutora.
5. Dokument zakupu musi być opatrzony datą i numerem oraz określać nazwę i model sprzętu.
6. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Konsumenta.
7. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których, Konsument zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.

8. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Konsumenta według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 7.
9. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
 - części szklane, żarówki oświetlenia;
 - ostrza i folie do golarek, wymienne końcówki do szczoteczek elektrycznych i irygatorów oraz materiały eksploatacyjne.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Český

Pečlivě si přečtěte tento návod – obsahuje důležité bezpečnostní informace.
Návod uschovejte pro případné použití v budoucnu.

Upozornění



Tento přístroj je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou. **Před čištěním přístroj odpojte od elektrické sítě.**

Přístroj před jeho použitím s vodou odpojte od zdroje napájení.

Přístroj je vybaven speciálním síťovým přívodem s integrovaným bezpečnostním nízkonapětovým síťovým adaptérem. Nevyměňujte ani nemanipulujte s žádnou z jeho částí. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Používejte pouze speciální kabel dodávaný společně s přístrojem.

Nese-li přístroj označení $\text{D} \square \text{C}$ 463, lze jej používat s jakýmkoliv napájecím zdrojem Braun s kódem 463-XXXX.

Přístroj nikdy nepoužívejte s rozbitými doplňky, jako jsou zastříhovače, hřebeny nebo jiné speciální kabely.

Přístroj neotvírejte!

Vestavěné dobíjecí baterie může vyměnit pouze autorizované servisní centrum Braun.

Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí smí tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky.

Je-li přístroj dodáván s nástavcem na zastříhování vlasů,

ke stříhání vlasů jej mohou pod dohledem používat děti starší 3 let.

Dávejte pozor, aby děti přístroj nepoužívaly na hraní. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti.

Pouze pro domácí použití.

Varování

Zdroj napájení a nabíjecí stojánek udržujte v suchu.

Důležité

Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 5 až 35 °C. Při extrémně nízkých nebo vysokých teplotách se baterie nemusí nabit správně nebo se nenabije vůbec. Doporučená okolní teplota pro holení je 15 až 35 °C.

Nevystavujte holicí strojek po delší dobu teplotám přesahujícím 50 °C.

Aby zastříhovač správně fungoval, mažte pravidelně zastříhovač a planžety lehkým olejem (není součástí balení).

Popis

- 1a Hlava zastříhovače**
- 1b Hlava zastříhovače v detailu*/**
- 1c Konturovací hlava*
- 2 Nastavení délky
- 3 Uzamykací tlačítko
- 4 Tlačítko zapnutí / vypnutí
- 5 Displej
 - Kontrolka nabíjení (bílá)
 - Cestovní zámek (oranžová)
 - Nízká úroveň nabití (červená)
- 6 Napájecí zdířka
- 7 Zdroj napájení**
- 8 Nabíjecí stojánek*/**
- 9 Precizní nástavec na vousy (0,5–10 mm)*/**
- 10 Precizní nástavec na vlasy (10,5–20 mm)*/**
- 11 Nástavce na prostříhování vousů (1–5 mm)*
- 12 Nástavce na prostříhování vlasů (5–9 mm)*

* ne u všech modelů

** design se může lišit

Elektrotechnické specifikace naleznete vytištěné na speciálním síťovém přívodu.

Poznámka k ochraně životního prostředí

Výrobek obsahuje akumulátory a/nebo recyklovatelný elektrický odpad. V zájmu ochrany životního prostředí nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci na sběrné místo elektrického odpadu zřízené ve vaší zemi.



Změny bez předchozího upozornění jsou vyhrazeny.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Záruka

Poskytujeme dvouletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Zařízení může být při výměně nahrazeno tímtéž modelem v jiné barvě, popřípadě jiným rovnocenným modelem, podle dostupnosti. Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojku nebo pouzdra zastříhovače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

Slovenský

Prečítajte si tieto pokyny celé, pretože obsahujú bezpečnostné informácie. Pokyny si odložte, aby ste si ich mohli prečítať aj v budúcnosti.

Varovania



Tento spotrebič je vhodný na použitie vo vani a v sprche. **Z bezpečnostných dôvodov môžete tento spotrebič používať len s odpojeným napájacím káblom.**

Pred používaním holiaceho strojčeka v kombinácii s vodou ho odpojte od zdroja napájania.

Strojček sa dodáva so špeciálnym napájacím káblom s integrovaným bezpečnostným nízkonapäťovým zdrojom. Nevymieňajte žiadnu jeho súčasť ani s ňou nemanipulujte. V opačnom prípade hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.

Používajte len špeciálny kábel dodávaný so zariadením.

Ak je spotrebič označený číslom $\text{D} \square \text{C}$ 463, môžete ho používať s ľubovoľným napájacím zdrojom Braun s kódovým označením 463-XXXX.

Nikdy nepoužívajte strojček so žiadnym poškodeným príslušenstvom ako zastrihávače, hrebene či špeciálny napájací kábel.

Prístroj neotvárajte!

Zabudované nabíjateľné batérie môžu byť vymenené len v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun.

Otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo samo pod

nadzorom, razen če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo.

Ak sa spotrebič dodáva spolu s nadstavcom na strihanie vlasov, môžu ho na strihanie vlasov pod dohl'adom používat' deti od 3 rokov.

Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čistenie a údržbu by nemali vykonávat' deti.

Určené iba na použitie v domácnosti.

Upozornenie

Zdroj napájania a nabíjací stojan udržujte v suchu.

Dôležité

Odporúčaná okolitá teplota pri nabíjaní je 5 °C až 35 °C. Pri nadmerne nízkych alebo vysokých teplotách sa batéria nemusí nabiť správne alebo vôbec. Odporúčaná okolitá teplota pri zastrihávaní je 15 °C až 35 °C.

Nevystavujte holiaci strojček dlhší čas teplotám vyšším ako 50 °C.

Aby prístroj správne fungoval, pravidelne mažte zastrihávač a planžety ľahkým olejom na stroje (nie je súčasťou balenia).

Popis

- 1a Hlavica zastrihávača**
- 1b Presná hlavica zastrihávača*/**
- 1c Tvarovacia hlavica*
- 2 Volič dĺžky
- 3 Zámok
- 4 Tlačidlo on/off (zap./vyp.)
- 5 Displej
 - Indikátor nabíjania (biela)
 - Cestovný zámok (oranžový)
 - Nízka úroveň nabitia (červená)
- 6 Napájacia zásuvka
- 7 Zdroj napájania**
- 8 Nabíjací stojan*/**
- 9 Presný hrebeň na bradu (0,5 – 10 mm)*/**

- 10 Presný hrebeň na vlasy (10,5 – 20 mm)*/**
- 11 Hrebene na zastrihávanie brady dostratena (1 – 5 mm)*
- 12 Hrebene na zastrihávanie vlasov dostratena (5 – 9 mm)*

* nie pri všetkých modeloch

** vzhľad sa môže líšiť

Elektrické špecifikácie nájdete na štítku špeciálneho napájacieho kábla.

Upozornenie týkajúce sa životného prostredia

Tento prístroj obsahuje batérie a/alebo recyklovateľný elektronický odpad. V záujme ochrany životného prostredia prístroj nelikvidujte s domovým odpadom, ale ho odovzdajte na zbernom mieste pre elektronický odpad.



Informácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). V závislosti od dostupnosti náhradnej jednotky môže ísť o odlišnú farbu alebo ekvivalentný model. Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

Magyar

Olvassa el ezeket az utasításokat, mert biztonsági információkat tartalmaznak. Őrizze meg őket, mert később szüksége lehet rájuk.

Figyelmeztetések



A készülék használható a fürdőkádban vagy a zuhany alatt. **Biztonsági okokból a készülék csak vezeték nélkül működtethető.**

Vízzel történő használat előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról!

Ezt a készüléket egy integrált, biztonságos, kifeszültségű rendszerrel működő speciális csatlakozókábellel láttuk el. Ne cseréljen ki, illetve ne módosítson egyetlen alkotórészt sem. Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye.

Kizárólag a készülékhez mellékelt speciális csatlakozókábelt használja.

Ha a készülék  463-es jelzéssel rendelkezik, bármelyik 463-XXXX kóddal ellátott Braun tápkábellel használható.

Soha ne használja a készüléket sérült tartozékokkal, például vágókkal, fésűkkel vagy speciális csatlakozókábellel, illetve ne nyissa fel a készüléket.

A beépített tölthető akkumulátorok cseréjét kizárólag a Braun szervizközpont végezheti!

A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve mozgásszervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták nekik a készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették a használattal fellépő kockázatokat.

Ha a készülék rendelkezik hajvágó tartozékkal, akkor 3

évnél idősebb gyermekek is használhatják, felnőtt felügyelet mellett.

A készülékkel gyermekek nem játszhatnak! A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik!

Csak háztartási használatra!

Vigyázat!

Tartsa szárazon a tápkábelt és a töltőállványt!

Fontos!

A töltés 5 és 35 °C közötti hőmérsékleten javasolt. Előfordulhat, hogy szélsőségesen alacsony vagy magas hőmérsékleten az akkumulátor nem megfelelően vagy egyáltalán nem tölt fel. A nyírás 15 és 35 °C közötti hőmérsékleten javasolt.

A készüléket ne tegye ki hosszabb ideig 50 °C-nál magasabb hőmérsékletnek.

A tartozékok megfelelő működéséhez rendszeresen olajozza meg a nyírot és a szitát egy csepp (nem tartozék) híg gépolajjal.

A készülék leírása

- 1a Nyírófej**
- 1b Precíziós nyírófej*/**
- 1c Kontúrozófej*
- 2 Hosszválasztó
- 3 Zárókapcsoló
- 4 Be-/kikapcsológomb
- 5 Kijelző
 - Töltés jelzőfény (fehér)
 - Utazózár (narancssárga)
 - Alacsony töltöttség (piros)
- 6 Tápcsatlakozó
- 7 Tápegység**
- 8 Töltőállvány*/**
- 9 Precíziós szakállfésű (0,5–10 mm)*/**
- 10 Precíziós hajfésű (10,5–20 mm)*/**
- 11 Fésű szakállhoz (1–5 mm)*
- 12 Fésű hajhoz (5–9 mm)*

* nem jár minden modellhez

** eltérhet a képen láthatótól

Az elektromos specifikáció a speciális csatlakozókábelben található.

Környezetvédelmi megjegyzések

A termék akkumulátort és/vagy újrahasznosítható elektromos hulladékot tartalmaz. A környezet védelme érdekében ne dobja háztartási hulladékba, hanem újrahasznosítás céljából vigye a kijelölt elektromoshulladék-gyűjtő pontra.



A változtatás jogát fenntartjuk.

Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.

A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.

Hrvatski

Ove upute pročitajte u cijelosti jer sadrže informacije o sigurnosti. Zadržite ih za buduću referencu.

Upozorenja




Ovaj je aparat pogodan za uporabu u kadi ili pod tušem. **Zbog sigurnosnih razloga aparat se smije upotrebljavati samo bez kabela.**

Prije uporabe pod vodom isključite uređaj iz napajanja.

Aparat ima poseban komplet kabela s ugrađenim napajanjem sigurnosno niskog napona. Nemojte mijenjati ili raditi preinake nijednog dijela. U suprotnom, postoji opasnost od strujnog udara.

Upotrebljavajte isključivo poseban komplet kabela isporučen s uređajem.

Ako je aparat označen brojem  463, možete ga upotrebljavati s bilo kojim Braunovim napajanjem s oznakom 463-XXXX.

Nikada ne upotrebljavajte aparat s oštećenim priborom kao što je podrezivač, češalj ili poseban komplet kabela. Ne otvarajte uređaj!

Ugrađenu punjivu bateriju smije mijenjati samo ovlašteni Braunov servisni centar.

Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da su pod nadzorom odrasle osobe ili da im je objašnjeno kako se aparat upotrebljava na siguran način tako da u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom upotrebe.

Ako je uređaj opremljen nastavkom za šišanje, djeca u dobi od 3 godine i starija, mogu ga upotrebljavati za šišanje uz nadzor.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj.

Samo za uporabu u kućanstvu.

Oprez

Pripazite da kabel za napajanje i postolje za punjenje uvijek budu suhi.

Važno

Preporučena sobna temperatura za punjenje je od 5 °C do 35 °C. Pri ekstremno niskim ili visokim temperaturama baterija se možda neće pravilno puniti ili se neće uopće napuniti. Preporučena sobna temperatura za podrezivanje je od 15 °C do 35 °C.

Aparat ne izlažite temperaturama višima od 50 °C na duža razdoblja.

Da bi nastavci dobro radili, redovito podmazujte podrezaivač i mrežice s malo strojnog ulja (nije dio kompleta).

Opis

- 1a Glava trimera**
- 1b Glava s trimenom za detalje*/**
- 1c Glava za oblikovanje*
- 2 Gumb za odabir dužine
- 3 Prekidač za zaključavanje
- 4 Gumb za uključivanje/isključivanje
- 5 Zaslon
 - Indikator napunjenosti (bijela)
 - Putno zaključavanje (narančasta)
 - Niska razina napunjenosti (crvena)
- 6 Utičnica
- 7 Kabel za napajanje**
- 8 Postolje za punjenje*/**
- 9 Češljic za precizno podrezivanje brade (0,5 – 10 mm)*/**
- 10 Češljic za precizno šišanje kose (10,5 – 20 mm)*/**

- 11 Češljici za stupnjevito podrezivanje brade (1 – 5 mm)*
- 12 Češljici za stupnjevito šišanje kose (5 – 9 mm)*

* ne isporučuje se uz sve modele

** dizajn se može razlikovati

Za strujne specifikacije pogledajte natpis na kompletu posebnog kabela.

Obavijest o zaštiti okoliša

Proizvod sadrži baterije i/ili elektronički otpad koji se može reciklirati. Kako biste zaštitili okoliš, ne odlažite uređaj s kućnim otpadom, već odnesite na mjesta za prikupljanje električnog otpada u svojoj državi radi recikliranja.



Podložno promjenama bez prethodne najave.

Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogreška u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni. Ovisno o dostupnosti, zamjenski proizvod može biti druge boje ili će to biti proizvod najsličnijih specifikacija.

Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlaštenu distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi. Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Napomena : Ukoliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže ili na prodajnom mjestu molimo Vas da nas kontaktirate na telefonski broj 091 66 01 777 ili 01 66 26 555.

SINGULI D.O.O., Zagreb 10 000

Primorska 3, Tel. 01 37 72 644, primorska@singuli.hr,

ili nazovite Call centar singuli: 072 700 707

CMP, Savica Šanci 145, Tel. 01 24 04 451, savica@singuli.hr,

ili nazovite Call centar singuli: 072 700 707

Josipa Strganca 12, Tel. 01 37 79 029, spansko@singuli.hr,

ili nazovite Call centar singuli: 072 700 707

JEŽIĆ COLOR SERVIS, Bjelovar 43 000

Petra Zrinskog 13, Tel. 043 243 500, color-servis@bj.htnet.hr

ELMIN, Đurđevac 48 350,

R. Boškovića 20, Tel. 048 813 365, elmin@optinet.hr

BKS d.o.o., Slavonski Brod 35 000,

J. J. Strossmayera 29, Tel. 035 203 101, bks.servis035@gmail.com

FRUK d.o.o., Virovitica 33 000,

J. J. Strossmayera 23, Tel. 033 553 068, fruk.servis@vt.t-com.hr

MARKOVIĆ OBRT ZA EL.USLUGE, Varaždin 42 000,

Krešimira Filića 9, Tel. 042 210 588, i.markovic@inet.hr

RADAN ELEKTRONIK CENTAR d.o.o., Dubrovnik 20 000,

Ob. Pape I.Pavla 17, Tel. 020 321 500, radanelektronikcentar@gmail.com

Tehno -Jelčić d.o.o., Šibenik 22 000,

VIII Dalmatinske Udarne Brigade 71, Tel. 022 340 229

SINGULI D.O.O., 21000 SPLIT-KAMEN

UL. 4. Gardijske brigade 43, Tel. 095 66 26 556

(u sklopu poslovnog prostora ROBOT COMMERCE d.o.o. (TTTS)),
split@singuli.hr, ili nazovite Call centar singuli: 072 700 707

Slovenščina

Preberite celotna navodila za uporabo, saj vsebujejo pomembne varnostne informacije. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Opozorila




Napravo lahko uporabljate v kadi ali pod tušem.

Zaradi varnosti lahko napravo uporabljate samo brez kabla.

Pred uporabo z vodo napravo odklopite iz napajanja.

Naprava ima poseben kabel z vgrajenim tokokrogom z varnostno malo napetostjo SELV («Safety Extra Low Voltage»). Ne posegajte v sistem ali v kateri koli njegov del. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara.

Uporabljajte samo poseben kabel, ki je priložen napravi.

Če je naprava označena s številko  463, lahko uporabljate kateri koli napajalnik Braun, ki je označen z oznako 463-XXXX.

Če je kateri koli pripomoček, kot je strižnik, glavnik ali poseben kabel, poškodovan, ne smete uporabljati naprave. Ne odpiraj naprave !

Vgrajene baterije, ki omogočajo polnjenje, lahko zamenja samo pooblaščen servisni center Braun.

Otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom, razen če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo.

Če naprava vključuje nastavek za prirezovanje las, jo lahko v ta namen pod nadzorom odrasle osebe uporabljajo otroci od 3. leta starosti.

Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati.

Samo za domačo rabo.

Pozor

Napajalnik in stojalo za polnjenje morata biti ves čas suha.

Pomembno

Priporočena temperatura prostora, v katerem poteka polnjenje, naj bo med 5 °C in 35 °C. Pri višjih ali nižjih temperaturah se baterija morda ne bo ustrezno napolnila. Priporočena temperatura okolice za striženje znaša med 15 °C in 35 °C.

Naprave ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C za daljši čas.

Če želite, da bodo nastavki pravilno delovali, prirezovalnik in folije redno naoljite s kapljico lahkega strojnega olja (ni vključeno).

Opis

- 1a Glava prirezovalnika**
- 1b Glava natančnega prirezovalnika*/**
- 1c Glava za konturno oblikovanje*
- 2 Izbirnik dolžine
- 3 Stikalo za zaklepanje
- 4 Gumb za vklop/izklop
- 5 Zaslon
 - Indikator napolnjenosti baterije (bela)
 - Gumb za zaklep med prenašanjem (oranžna)
 - Nizka stopnja napolnjenosti (rdeča)
- 6 Napajalni vhod
- 7 Napajalnik**
- 8 Stojalo za polnjenje*/**
- 9 Glavnik za natančno prirezovanje brade (0,5–10 mm)*/**
- 10 Glavnik za natančno prirezovanje las (10,5–20 mm)*/**
- 11 Glavniki za postopno striženje brade (1–5 mm)*
- 12 Glavniki za postopno striženje las (5–9 mm)*

* ni na voljo pri vseh modelih

** oblika je lahko drugačn

Za tehnične zahteve za napajanje glejte oznako na posebnem kablu.

Okoljsko opozorilo

Izdelek vsebuje baterijo in/ali električne odpadke, ki jih je mogoče reciklirati. Ne zavržite ga med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga za namen recikliranja posredujte v zbirni center za električne in elektronske odpadke v vaši državi.



Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.

Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis, pri prodajalcu (distributerju) ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklonih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka.

Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.

Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščen osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

JEŽEK SERVIS D.O.O., Cesta 24. Junija 2, 1231 Ljubljana
Tel. št.: +386 1 561 66 30, E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Potrošnik lahko zahtevo za popravilo v garancijski dobi za celotno napravo, skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom, prav tako uveljavlja tudi pri prodajalcu ali pri proizvajalcu (distributerju).

Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Distributer: Orbico, d. o. o., Verovškova ul. 72, 1000 Ljubljana

Proizvajalec: Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476 Kronberg, Nemčija

Türkçe

Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları, güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

UYARILAR




Bu cihaz, küvette veya duşta kullanım için uygundur. **Güvenlik sebebiyle bu cihaz yalnızca kablosuz olarak çalıştırılabilir.**

Cihazı su ile kullanmadan önce güç kaynağından ayırın.

Bu cihazın Ekstra Düşük Voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Lütfen değiştirmeyiniz ya da herhangi bir parçası ile oynamayınız, aksi takdirde elektrik çarpabilir.

Sadece cihaz ile birlikte verilen özel kablo setini kullanın.

Eğer cihazınızda  463 işareti varsa, bu cihazı 463-XXXX kodlu Braun şarj cihazıyla kullanabilirsiniz.

Cihazı asla zarar görmüş düzeltici, tarak ya da özel kablo seti gibi parçalarla birlikte kullanmayın.

Cihazı açmayın!

Dahili şarj edilebilir bataryalar yalnızca yetkili Braun Servis merkezi tarafından değiştirilebilir.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyuşsal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler.

Cihazın saç kırpma eklentisi ile verilmesi durumunda cihaz,

gözetim altında 3 yaş ve üzeri çocuklar tarafından saç kesim amacıyla kullanılabilir.

Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Yalnızca ev içi kullanım içindir.

Dikkat

Güç kaynağını ve şarj standını kuru tutun.

Önemli

Şarj için ortam sıcaklığının 5 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir. Aşırı derecede düşük ya da yüksek sıcaklıklarda pil tam olarak veya hiç şarj olmayabilir. Düzeltme için ortam sıcaklığının 15 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir.

Makineyi uzun süre 50 °C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

Eklentilerin doğru şekilde çalışması için, düzeltici ve folyoları ince makine yağı ile (dahil değildir) düzenli olarak yağlayın.

Tanım

- 1a Düzeltici başlık**
- 1b Detaylı düzeltici başlık*/**
- 1c Kontür verme başlığı*
- 2 Uzunluk seçici
- 3 Uzunluk seçici için kilit düğmesi
- 4 Açma/kapatma düğmesi
- 5 Ekran
 - Şarj göstergesi (beyaz)
 - Seyahat kilidi (turuncu)
 - Düşük şarj (kırmızı)
- 6 Güç soketi
- 7 Güç kaynağı**
- 8 Şarj standı*/**
- 9 Hassas sakal tarağı (0,5-10 mm)*/**
- 10 Hassas saç tarağı (10,5-20 mm)*/**

- 11 Kademeli sakal düzeltme tarakları (1-5 mm)*
12 Kademeli saç düzeltme tarakları (5-9 mm)*

* her modelde mevcut değildir

** tasarım değişikliği gösterebilir

Elektriksel özellikler için, özel kablo takımı üzerindeki etiketi inceleyin.

Çevre ile ilgili duyuru

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmamın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürün.



Bu bilgiler, bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 5 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH

Frankfurter Straße 145

61476 Kronberg / Germany

İthalatçı Firma:

Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkileri: 08502200911 www.pg.com.tr

TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr

GARANTİ BELGESİ

Bu bölüm müşteride kalacaktır.

GARANTİ ŞARTLARI

1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.

2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan; **a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme** haklarından birini kullanabilir.

4- Tüketicinin bu haklardan **ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleri iş günü olarak sayılmaktadır.

7- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması durumları ile aşınmaya tabi olan ve niteliği doğrultusunda sarf malzeme olarak nitelendirilen (elek/bıçak vb.) parçalar garanti kapsamı dışındadır.

8- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

9- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

KULLANIM HATALARI

1- BRAUN ürünlerinin kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması gerekmektedir. BRAUN ürünlerine Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemelidir.

2- Kullanma Kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

3- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı ve mamulün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.

4- Dış etkenlerden (vurulma, çarpma, düşürülme, kırılma vs.) hasar ve arıza meydana gelmemesine dikkat edilmelidir.

Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş.

Finans Müdürü

Müşteri Takımları Finans Müdürü



MALIN Cinsi: Markası:	Modeli: Bandrol ve Seri Numarası:
SATICI FİRMA Unvan: Adres: Tel, Faks: e-posta: Kaşe ve İmza:	
Fatura Tarihi ve Sayısı:	Teslim Yeri ve Tarihi:
İthalatçı Firma: Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketicisi İlişkileri: 08502200911 www.pg.com.tr	
Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketicisi Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr	

Română

Citiți aceste instrucțiuni în întregime, deoarece conțin informații privind siguranța. Păstrați-le pentru consultări viitoare.

Avertizări




Acest aparat electrocasnic este adecvat pentru utilizare în cada de baie sau la duș. **Din motive de siguranță, acesta poate fi utilizat numai fără cablu.**

Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a-l folosi sub apă.

Acest aparat este furnizat împreună cu un set special cablu-conector, care are încorporată o sursă de alimentare cu tensiune foarte scăzută, pentru siguranță. Nu încercați să schimbați sau să modificați părți ale setului. În caz contrar, există riscul de electrocutare.

Utilizați numai setul special cabluconector furnizat împreună cu aparatul dumneavoastră.

Dacă aparatul prezintă simbolul  463, îl puteți utiliza împreună cu orice sursă de alimentare Braun având codul 463-XXXX.

Nu utilizați niciodată aparatul cu accesorii deteriorate, cum ar fi accesorii de tuns, piepteni sau set special cablu-conector.

Nu dezmembrați aparatul!

Acumulatorii integrați pot fi înlocuiți doar la un centru de service Braun autorizat.

Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către persoanele

lipsite de experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate, să primească instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă posibilele riscuri.

Dacă aparatul este prevăzut cu un accesoriu de tuns, acesta poate fi folosit în scopul tăierii părului de către copiii cu vârsta începând cu 3 ani, sub supraveghere.

Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea nu se vor efectua de către copii.

Numai pentru uz casnic.

Atenție

Menține sursa de alimentare și suportul de alimentare uscate.

Important

Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este cuprinsă între 5 °C și 35 °C. În condiții de temperatură foarte scăzută sau foarte ridicată, este posibil ca bateria să nu se încarce corespunzător sau chiar să nu se încarce deloc. Temperatura ambientală recomandată pentru tuns este cuprinsă între 15 °C și 35 °C.

Nu expuneți aparatul la temperaturi mai mari de 50 °C pentru perioade lungi de timp. Pentru a vă asigura că accesoriile funcționează corespunzător, ungeți în mod regulat aparatul de tuns și sitele cu ulei de mecanisme fine (nu este inclus).

Descriere

- 1a Cap aparat de tuns**
- 1b Cap aparat de tuns pentru conturare*/**
- 1c Cap de conturare*
- 2 Selector lungime
- 3 Comutator de blocare pentru selector lungime
- 4 Buton de pornire/oprire
- 5 Afișaj
 - Indicator de încărcare (alb)
 - Blocare la transport (portocaliu)
 - Baterie descărcată (roșu)

- 6 Priză de alimentare
- 7 Încărcător**
- 8 Suport de alimentare*/**
- 9 Pieptene de precizie pentru barbă (0,5-10 mm)*/**
- 10 Pieptene de precizie pentru păr (10,5-20 mm)*/**
- 11 Pieptene pentru barbă (1-5 mm)*
- 12 Pieptene pentru păr filat (5-9 mm)*

* nu sunt disponibile pentru toate modelele

** modelul poate diferi

Pentru specificațiile electrice, consultați informațiile imprimate pe setul special cablu-colector.

Avize privind mediul înconjurător

Produsul conține baterii și/sau deșeuri electrice reciclabile. Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer, ci duceți componentele la punctele de colectare a deșeurilor electrice din țara dumneavoastră, în scopul reciclării.



Instrucțiunile se pot modifica fără notificare prealabilă.

Conform Hotărârii nr. 482 din 1 aprilie 2004 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 63 dB(A).

Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data livrării produsului. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service-lui autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. În funcție de disponibilitate, componentele de schimb pot avea o culoare diferită sau un model echivalent. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).

Prezenta garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale, precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile de service agreate.

PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN

Șos. Viilor, Nr. 14, Corp Clădire C2, Etaj 2, Biroul nr. 3, Sector 5,
București (acces din Str. Năsăud)

Tel: 021.224.30.35, Mobil: 0722.541.548, E-mail: service.braun@interbrands.ro

Български

Прочетете изцяло тези инструкции, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за справка в бъдеще.

Описание




Този уред е подходящ за употреба във вана или под душ. **Поради съображения за безопасност уредът може да се експлоатира само безжично.**

Изключете уреда от захранването, преди да го използвате с вода.

Уредът се предоставя с комплект специални кабели и вградено електрозахранване с безопасно свръхниско напрежение. Не заменяйте или променяйте която и да е част от него. В противен случай съществува риск от токов удар.

Използвайте уреда само с предоставения комплект специални кабели.

Ако на уреда има маркировка  463, можете да го използвате с всяко захранване на Braun с код 463-XXXX.

Не използвайте уреда с повредени принадлежности като приставки за подрязване, гребени или комплекти специални кабели.

Не отваряйте уреда!

Вградените акумулаторни батерии могат да бъдат заменени само от упълномощен сервизен център на Braun.

Този уред може да се използва от деца над 8 години и хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и знание, само ако са

наблюдавани, инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират възможните опасности.

Ако уредът е снабден с приставка за подстригване на коса, той може да се използва за подстригване на косата от деца на възраст над 3 години под наблюдение.

Деца не трябва да играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършва от деца.

Само за нужди на домакинството.

Внимание

Съхранявайте захранващото устройство и поставката за зареждане сухи.

Важно

Препоръчителната температура на околната среда при зареждане е от 5 °C до 35 °C. При твърде ниски или високи температури батерията може да не се зарежда правилно или изобщо да не се зарежда. Препоръчителната температура на околната среда при работа е от 15 °C до 35 °C.

Не излагайте уреда продължително на температури, повисоки от 50 °C.

За да поддържате приставките в изправност, редовно смазвайте тримера с масло, а мрежичката с капка тънко машинно масло (не е включено в комплекта).

Описание

- 1a Глава за тример**
- 1b Тримерна глава за детайли*/**
- 1c Контурираща глава*
- 2 Селектор за дължина селектор за дължин
- 3 Ключ за блокиране за
- 4 Бутон вкл./изкл.
- 5 Дисплей
 - Индикатор за заряд (бял)
 - Заклучване при пътуване (оранжево)
 - Нисък заряд (червено)

- 6 Контакт за захранване
- 7 Захранване**
- 8 Поставка за зареждане*/**
- 9 Гребен за прецизно оформяне на брада (0,5-10 мм)*/**
- 10 Гребен за прецизно оформяне на коса (10,5-20 мм)*/**
- 11 Гребен за оредяваща брада (1-5 мм)*
- 12 Гребен за оредяваща коса (5-9 мм)*

* не с всички модели

** дизайнът може да е различен

За електрическите характеристики вижте надписите върху комплекта кабели.

Информация за защита на околната среда

Продуктът съдържа батерии и/или електрически отпадъци, които подлежат на рециклиране. С цел опазване на околната среда не изхвърляйте продукта заедно с битовите отпадъци, а на подходящите места за събиране на такива отпадъци във Вашата държава.



Подлежи на промени без предупреждение.

Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. В зависимост от наличността, при смяна може да се получи уред с различен цвят или еквивалентен модел. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun. Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или www.bgs.bg.

Русский

Руководство по эксплуатации

Внимательно ознакомьтесь с приведенными инструкциями – они содержат информацию о безопасной эксплуатации. Храните их для использования в будущем.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ




Изделие можно промывать проточной водой.

Отсоедините изделие от электропитания перед тем, как промыть его проточной водой.

Перед использованием прибора в воде отключите его от сети питания.

Этот прибор оборудован специальным кабелем питания со встроенным безопасным источником питания сверхнизкого напряжения. Не заменяйте детали и не нарушайте их целостность. Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током.

Использовать следует только специальный кабель питания, поставляемый вместе с изделием.

Прибор с маркировкой  463 можно использовать с любым источником питания Braun с кодом 463-XXXX.

Никогда не используйте прибор с поврежденными триммером, гребнями или специальным кабелем питания.

Не открывайте прибор.

Замена встроенных аккумуляторов может производиться только в авторизованном сервисном центре Braun.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными

физическими и умственными способностями, а также с ограниченными возможностями восприятия или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают опрашенные с применением последнего риски.

Если устройство включает насадку для стрижки волос, оно может использоваться для стрижки волос детьми от 3 лет под наблюдением взрослого.

Не разрешайте детям играть с прибором. Не позволяйте детям производить очистку и пользовательское техническое обслуживание прибора.

Только для домашнего использования.

Осторожно

Храните блок питания и зарядную станцию в сухом месте.

Важно

Рекомендуется заряжать изделие при окружающей температуре от 5 °C до 35 °C. При крайне высоких и низких температурах зарядка аккумулятора может происходить медленнее или не происходить вообще. Рекомендуется использовать изделие для подравнивания волос при температуре от 15 °C до 35 °C.

Не допускайте воздействия на бритву температур свыше 50 °C в течение продолжительного времени.

Чтобы поддерживать насадки в отличном рабочем состоянии, регулярно смазывайте триммер и брейющие сетки светлым машинным маслом (не входит в комплект).

Описание и комплектность

- 1a Насадка-триммер**
- 1b Насадка для точного подравнивания*/**
- 1c Насадка для создания контуров*
- 2 Регулятор длины

- 3 Блокиратор
- 4 Кнопка включения/выключения
- 5 Дисплей
 - Индикатор заряда
 - Дорожная блокировка (оранжевый)
 - Низкий уровень заряда (красный)
- 6 Разъем питания
- 7 Блок питания**
- 8 Зарядная станция*/**
- 9 Гребень для точного подравнивания бороды (0,5-10 мм)*/**
- 10 Гребень для точного подравнивания волос (10,5–20 мм)*/**
- 11 Гребни для создания плавного перехода на бороде (1-5/ мм)*
- 12 Гребни для создания плавного перехода на голове (5-9 мм)*

* предусмотрены не для всех моделей

** внешний вид может отличаться

Электрические характеристики указаны в маркировке кабеля питания.

Утилизация

Продукт содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования. В целях защиты окружающей среды не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Передайте его в пункты сбора отходов электрического оборудования в вашей стране.



Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.



Электрический триммер Braun тип 5808 с сетевым блоком питания тип 463-XXXX. Если изделие (на корпусе) промаркировано цифрами 463, то вы можете использовать его только с источником питания маркированным кодом 463-XXXX. Источник питания типа 463-XXXX является представителем семейства источников питания с одинаковыми техническими характеристиками.

Символ "X" в коде заменяет цифру от 0 до 9 и означает различные модификации источников питания не связанные с техническими характеристиками.

Пожалуйста, проверяйте маркировку источника питания для его идентификации. Различные модификации источников питания 463-XXXX, отличаются друг от друга только цветом или формой.

100-240 Вольт, 50-60 Герц, 4 Ватт

Класс защиты от поражения электрическим током: II

Произведено в Китае для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГМБХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия.

RU: Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Поставщик в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220125, г. Минск, просп. Независимости, д. 179, пом.17-1.

Сервисный центр: ООО «Ресурс Плюс», Беларусь, 220037, г. Минск, ул. Долгобродская, д. 11.

Гарантийный срок 2 года.

Срок службы 2 года.

Чтобы определить год производства, проверьте 4-значный производственный код, который начинается с букв «РС» и находится на задней части корпуса. Первая цифра кода производства соответствует последней цифре года производства. Следующие три цифры соответствуют дню производства (в году). Пример: «РС8123» — прибор был изготовлен в 123-й день 2018 года.

Гарантийные обязательства Braun.

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки. В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun. Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке. Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный)

Українська

Керівництво з експлуатації

Уважно прочитайте цю інструкцію. Вона містить інформацію про безпеку. Зберігайте її для майбутнього використання.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ




Цей прилад придатний для чищення під проточною водою. **Перед чищенням приладу за допомогою води від'єднайте його від джерела живлення.**

Від'єднайте прилад від джерела живлення, перш ніж використовувати його з водою.

Цей прилад оснащено спеціальним шнуром, який має інтегроване безпечне джерело живлення з наднизькою напругою. Не замінюйте й не модифікуйте будь-яку його частину. В іншому разі існує небезпека ураження електричним струмом.

Використовуйте лише спеціальний шнур, що надходить разом із приладом.

Якщо прилад має маркування  463, Ви можете використовувати його з будь-яким блоком живлення Braun з кодом 463-XXXX.

Не використовуйте прилад з пошкодженими компонентами – тримерами, гребінцями чи спеціальним шнуром.

Не відкривайте прилад.

Заміну вбудованих акумуляторів можна здійснювати лише в авторизованому сервісному центрі Braun.

Приладом дозволено користуватися дітям від 8 років, особам з обмеженими фізичними, розумовими

можливостями, а також з обмеженими можливостями сприйняття та особам, які не мають достатнього досвіду й знань, тільки якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції з безпечного користування приладом та розуміють ризики, пов'язані з його використанням.

Якщо прилад оснащено насадкою для стрижки волосся, то діти віком від 3-х років можуть використовувати прилад під наглядом дорослих.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям очищувати прилад й виконувати його користувацьке технічне обслуговування.

Тільки для домашнього використання.

Застереження

Зберігайте блок живлення та підставку для заряджання сухими.

Важливо!

Рекомендована температура навколишнього середовища для заряджання – від 5 до 35 °С. Акумулятор може не заряджатися належним чином або взагалі не заряджатися за надто низьких або високих температур. Рекомендована температура навколишнього середовища для гоління тримером становить від 15 до 35 °С. Не піддавайте бритву впливу температур понад 50 °С протягом тривалого часу. Щоб підтримувати насадки у відмінному робочому стані, регулярно змашуйте тример та бриючі сітки світлим машинним мастилом (не входить до комплекту).

Опис та комплектність

- 1a Голівка тримера**
- 1b Точна голівка тримера*/**
- 1c Голівка для контурингу*
- 2 Регулятор довжини
- 3 Перемикач блокування
- 4 Кнопка ввімкнення/вимкнення
- 5 Дисплей

- Індикатор заряду (білий)
 - Дорожній замок (помаранчевий)
 - Низький рівень заряду (червоний)
- 6 Роз'єм живлення
 - 7 Блок живлення**
 - 8 Підставка для заряджання*/**
 - 9 Точний гребінь для бороди (0,5-10 мм)*/**
 - 10 Точний гребінь для волосся (10,5-20 мм)*/**
 - 11 Гребені для фейдингу бороди (1-5 мм)*
 - 12 Гребені для фейдингу волосся (5-9 мм)*

* передбачено не для всіх моделей

** зовнішній вигляд може відрізнятись

Електричні характеристики надруковано на спеціальному шнурі.

Утилізація

Продукт містить акумулятори і/або електро побутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електро побутових відходів Вашої країни.



Виробник залишає за собою право на внесення змін без попереднього повідомлення.

Електричний тример Braun типу 5808 із джерелом живлення типу 463-XXXX. Якщо виріб (корпус) промарковано цифрами 463, то його можна використовувати з будь-яким джерелом живлення Braun, промаркованим кодом 463-XXXX.

Символи «X» у кодуванні 463-XXXX замінюють цифру від 0 до 9 та означають різні модифікації джерел живлення, що мають ідентичні технічні характеристики та відрізняються одне від одного лише кольором або формою. Щоб отримати більше інформації, перегляньте табличку із зазначенням типу джерела живлення. Різниця між джерелами живлення полягає лише в кольорі та формі, але не в технічних електричних характеристиках.

100-240 V/Вольт, 50-60 Hz/Герц, 4 W/Ватт.

Виробник: Браун ГмбХ, Франкфуртер Штрассе 145, 61476 Кронберг, Німеччина.
Країна виробництва: Німеччина.

UA: Імпортер/Адреса для звернень в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Україна», Україна, 08304, Київська обл., м. Бориспіль, вул. Завокзальна, 2. Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua.

Гарантійний термін 2 роки.

Гарантійний термін 2 роки. / Термін служби 2 роки.

Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – www.service.braun.com

Дата виготовлення вказана у вигляді літер «РС» та 4-х значного коду біля типової таблички. Перша цифра = остання цифра року. Наступні 3 цифри = порядковий номер дня року виробництва. Наприклад: код «РС8123» означає, що продукт вироблений в 123-й день 2018 року.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення рекамації за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сіточка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية.

للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

توفر براون ضماناً لمدة عامين من تاريخ الشراء وخدمة ما بعد البيع لمدة 5 سنوات خارج الضمان يتم تطبيق هذا فقط في مصر

Country of origin: China

To determine the year of manufacture, refer to the 4-digit production code starting with PC located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next three digits refer to the day in the year of manufacture. Example: «PC8123» – The product was manufactured on day 123 of 2018.

بلد المنشأ: الصين

لمعرفة عام التصنيع، يُرجى الرجوع إلى رمز الإنتاج المكوّن من 4 أرقام والذي يبدأ بـ PC والموجود بالقرب من لوحة النوع. يشير الرقم الأول من رمز الإنتاج إلى الرقم الأخير من عام التصنيع. تشير الأرقام الثلاثة التالية إلى اليوم في عام التصنيع. مثال: «PC8123» – تم تصنيع المنتج في اليوم 123 من عام 2018.

6	مقبس الطاقة
7	مصدر الطاقة**
8	قاعدة الشحن**/*
9	ممشط اللحية الدقيقة (0.5-10 ملم)**/*
10	مشط الشعر الدقيق (10.5-20 ملم)**/*
11	أمشاط اللحية الخفيفة (1-5 ملم)*
12	أمشاط الشعر الخفيف (5-9 ملم)*

* لا يتوفر مع جميع الموديلات
** قد يختلف التصميم

للتعرف على المواصفات الكهربائية، انظر الى ما هو مطبوع على مجموعة السلك الخاصة.

ملحوظة بيئية

يحتوي المنتج على بطاريات و/أو ونفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. وحفاظاً على البيئة، لا تتخلص منها في النفايات المنزلية، ولكن ضعها في نقاط تجميع النفايات الكهربائية المتوفرة في بلدك لإعادة تدويرها.

المعلومات قابلة للتغيير بدون إشعار مسبق.

الضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً. قد يؤدي الاستبدال إلى منحك جهاز بلون مختلف أو موديل معادل، بحسب التوفر. يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي

إذا كان الجهاز مزوداً بملحق قص الشعر، فيمكن استخدامه لأغراض قص الشعر بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 3 سنوات تحت الإشراف.

يجب ألا يُسَمَح للأطفال بالعبث بهذا الجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو إجراء أعمال صيانة خاصة بالمستخدم دون إشراف للاستخدام المنزلي فقط.

تنبيه

احتفظ بمصدر الطاقة وقاعدة الشحن في حالة جافة.

ملاحظة هامة

درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 إلى 35 درجة مئوية. وقد لا تشحن البطارية بصورة صحيحة أو قد لا تشحن بالمرة في درجات الحرارة البالغة الانخفاض أو الارتفاع. درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للتهذيب هي 15 إلى 35 درجة مئوية. لا تُعَرَّض ماكينة الحلاقة لدرجات حرارة أعلى من 50 درجة مئوية لفترات زمنية طويلة. للحفاظ على عمل الملحقات بشكل صحيح، قم بتزييت أداة التهذيب والرقاقات بقطرة من زيت الماكينة الخفيف بانتظام (غير مشمول).

الوصف

1a رأس أداة التهذيب**

1b رأس أداة تهذيب دقيقة**/*

1c رأس تحديد الشنايا*

2 محدد الطول

3 مفتاح القفل

4 زر التشغيل/الإيقاف

5 الشاشة

- مؤشر الشحن

- قفل السفر (برتقالي)

- شحن منخفض (أحمر)

اقرأ هذه التعليمات كاملةً، فهي تحتوي على معلومات الأمان والسلامة. احتفظ بها حتى يمكنك الرجوع إليها في المستقبل.

تحذيرات

من المناسب استخدام هذا الجهاز في حوض الاستحمام أو تحت الدُش. ولأسباب تتعلق بالسلامة، لا يمكن استخدام هذا الجهاز إلا بدون أسلاك.

افصل ماكينته الحلاقة عن مصدر الطاقة قبل استخدامها مع الماء.

ستصلك مع هذا الجهاز مجموعة كابل خاصة مع مصدر طاقة مُضمّن وآمن بفولتية منخفضة للغاية. لا تستبدل أي جزء منه أو تعبث به. وإلا فستُعَرِّض نفسك لخطر الصعقة الكهربائية.

لا تستخدم سوى مجموعة الكابل الخاصة الواردة مع الجهاز.

إذا كان الجهاز يحمل الأرقام 463 D-C، فيمكنك استخدامه مع أي مصدر طاقة يحمل الرمز 463-XXXX من براون.

لا تستخدم الجهاز مع أي من الملحقات التالفة مثل المشدّبات، والأمشاط أو مجموعة الكابل الخاصة.

لا تقم بفتح الجهاز.

لا يمكن استبدال البطاريات المضمنة القابلة لإعادة الشحن إلا بواسطة مركز خدمة معتمد من براون.

يستطيع الأطفال من سن 8 سنوات استعمال هذا الجهاز وكذلك الأشخاص محدودوي القدرات الجسدية، أو الحسيّة، أو العقلية أو مَنْ تنقُصهم المعرفة والخبرة الكافية، في حال توفّر الإشراف والمراقبة أو إعطائهم إرشادات الاستخدام الآمن للجهاز مع فهمهم الأخطار المحتملة.

BRAUN



www.service.braun.com